

EN Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

1 - DESCRIPTION

A. Concentrator
B. Automatic ionic function
C. Ceramic air outlet grid
D. Cool air button
E. «RESPECT» button
F. Temperature switch (positions 1-2-3)
G. Air speed switch (positions 0-1-2)
H. Position indicator
I. Hanging loop

2 - SAFETY

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

- WARNING:** do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
 - your appliance has fallen.
 - it does not work correctly.
- The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of over-heating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.
- The appliance must be unplugged:
 - before cleaning and maintenance procedures.
 - if it is not working correctly.
- as soon as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.
- Do not use if the cord is damaged.
- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
- Do not hold with damp hands.
- Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
- Do not use an electrical extension lead.
- Do not clean with abrasive or corrosive products.
- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

3 - USE

- "IONIC-CERAMIC" System (1):** your hair dryer will automatically disperse negative ions which reduce static electricity, add shine to your hair and make your hair easier to manage. This effect is reinforced by the gentle radiant heat emitted by the ceramic coating.

- SEPARATE SPEED AND TEMPERATURE SETTINGS (2-3-4):**

"RESPECT" SETTING (5)

- Turn on the appliance.
- Turn on the RESPECT function by pressing the RESPECT switch.
- The screen on your hair-dryer will light up and the word RESPECT will appear. You are now in automatic mode. A steady temperature of 65°C and an air flow of 15m/sec protects your hair and dries it efficiently.*
- The temperature and speed controls have no effect in RESPECT mode.

*Test conducted by external laboratory compared with conventional drying at maximum setting (France, April 2010).

4 - ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

- Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website www.tefal.com

ZH

1 - 简介

A. 集中器
B. 自动离子功能
C. 陶瓷风口格栅
D. 冷风键
E. 「RESPECT」按钮
F. 温度切换按钮（1-2-3 檔）
G. 風速切换按钮（0-1-2 檔）
H. 檔位指示燈
I. 掛圈

2 - 安全提示

- 為了您的安全，本產品符合相關標準和法規（低電壓指令、電磁兼容、環境…）。
- 產品配件在使用過程中會產生高溫。請避免接觸皮膚。請確保電源線不會接觸到該產品的任何高溫部分。
- 檢查供電電壓與產品要求匹配。

任何因錯誤連接而導致無法彌補的產品損壞均不在保用範圍之內。

- 為安全起見，建議在通向浴室的電路上安裝 30 毫安培以下的漏電斷路器 (RCD)。請諮詢安裝人員的建議。

- 產品的安裝及使用必須遵守您在國家/地區的現行標準。

- 注意：**請勿在靠近浴缸、淋浴室、臉盆或其他含水容器處使用此產品。

身體、感官或精神能力殘缺或缺乏經驗常識的人士（包括兒童）不適合使用本產品，在其安全負責人在場監督或提前指導使用的前提下，可使用本產品。必須監護兒童，防止其玩壞本產品。

- 如在浴室使用本產品，使用後請斷開電源，即使開關已經關閉，在水源附近仍可能有危險。

- 本產品僅供 8 歲以上、受到過安全使用指導並了解使用風險，且具有身體、感官或精神能力殘缺或缺乏經驗常識的人士使用。請勿讓兒童玩耍本產品。本產品的清潔和保養不得由兒童獨自完成。

- 如電源線損壞，為避免危險，需由製造商，代理服務商或合資格人員進行更換。

- 在產品跌落或出現故障時：請停止使用並請聯絡授權服務中心。
- 產品設有熱敏安全裝置。在過熱情況下（例如後方格柵阻塞），本產品將自動停止運作。請聯絡售後服務部 (SAV)。
- 下列情況下本產品需斷開電源：清潔和保養前、不能正常使用時，以及使用完後。
- 如果電源線損壞，請勿使用。
- 請勿讓本產品沾水或浸入水中，即使是在清潔時亦然。
- 請勿濕手觸碰本產品。
- 請使用手柄，不要直接觸碰高溫外殼。
- 斷掉電源時請拔掉插頭，切勿直接拉扯電線。
- 請勿使用電源拖板。
- 請勿使用有磨損或腐蝕性的清潔產品。
- 請勿在 0 度以下或 35 度以上環境使用。

保用

本產品僅供家用。請勿用於專業用途。如使用不當，保用即告失效。

3 - 使用

- 「離子陶瓷」系統 (1): 風筒會自動散發負離子以減少靜電，以及令秀髮更亮澤和容易打理。陶瓷塗層發出的微熱亦有助達致此效果。
- 獨立風速及溫度設定 (2-3-4 檔) : 「RESPECT」設定 (5): 開啟產品。按下列「RESPECT」切換開關，以啟用「RESPECT」功能。風筒的螢幕會亮起，並顯示「RESPECT」字樣。目前處於自動模式。65° C 恆溫，15 米/秒 風速能快速吹頭髮。* 在「RESPECT」模式下無法調校溫度及風速。

*基於第三方實驗室與普通風筒在最高設定下的對比測試結果（2010 年 4 月於法國）。

4 - 請為環保出一分力！

- 該產品包含很多有價值或可回收的材料。
- 請將其送至回收點或授權服務中心以進行回收。

以上說明亦可於我們的網站上找到。 www.tefal.com.

Sila baca arahan penggunaan dan arahan keselamatan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas.

1 - PENERANGAN UMUM

A. Penumpu
B. Fungsi ionik automatik
C. Grid outlet udara seramik
D. Butang udara segar
E. Butang "RESPECT"
F. Suis suhu (kedudukan 1-2-3)
G. Suis kelajuan udara (kedudukan 0-1-2)
H. Penunjuk kedudukan
I. Gelung penggantung

2 - ARAHAN KESELAMATAN

- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi pawaian dan peraturan-peraturan yang sepatutnya (Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Arahan Alam Sekitar...).
- Aksesori-aksesori perkakas akan menjadi sangat panas semasa digunakan. Elakkan daripada bersentuhan dengan kulit. Pastikan bahawa kabel kuasa tidak bersentuhan dengan bahagian-bahagian panas perkakas.
- Pastikan voltan elektrik adalah serasi dengan voltan perkakas anda. Sebarang kesilapan semasa memplagkan perkaks boleh menyebabkan kerosakan kekal yang tidak dilindungi oleh jaminan.

- Untuk perlindungan tambahan, pemasangan peranti arus baki (RCD) dengan kadaran tinggalan arus operasi yang tidak melebihi 30 mA dicadangkan untuk litar elektrik di bilik mandi. Sila tanya nasihat pemasang.

Pemasangan peranti dan penggunaannya mesti mematuhi pawaian yang diperkuatkua-sakan di negara anda.

- AMARAN:** jangan gunakan perkakas ini berdekatan dengan takung mandi, pancuran, besen, atau bekas-bekas lain yang mengandungi air.

Perkakas ini tidak sepatutnya digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya secara fizikal, deria atau mental, atau oleh orang yang tidak mempunyai pengalaman atau pengetahuan mengenai penggunaan perkakas, kecuali jika mereka berada di bawah pengawasan atau mereka terlebih dahulu telah menerima arahan yang berkaitan dengan penggunaan perkakas daripada orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka. Kanak-kanak mesti diawasi supaya mereka tidak bermain dengan perkakas.

Apabila perkakas digunakan di dalam bilik mandi, tanggalkan perkakas daripada sumber elektrik selepas digunakan, oleh sebab kehadiran air adalah berbahaya walaupun perkakas tutup.

- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun ke atas dan mereka yang mempunyai kapasiti fizikal, deria atau mental yang berkurangan atau kurang berpengalaman dan berpengetahuan , jika mereka diberi latihan dan arahan mengenai penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka sedar mengenai risiko-risiko yang terlibat. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas. Kanak-kanak tidak boleh membersihkan dan menyelenggarakan perkakas tanpa diawasi.

- Jika kabel kuasa rosak, penggantian mesti dilaksanakan oleh pihak pengeluar, perkhidmatan selepas jualan atau pihak yang mempunyai kualifikasi yang serupa untuk mengelakkan segala bahaya.

- Jangan menggunakan perkakas anda dan sila hubungi Pusat Perkhidmatan yang Diluluskan jika : perkakas anda terjatuh atau perkakas anda tidak berfungsi secara normal.
- Perkakas dilengkapkan dengan sistem keselamatan peka-haba. Jika perkakas terlalu panas (contohnya apabila grid belakang tersumbat), perkakas akan berhenti secara automatik: sila hubungi pihak Perkhidmatan Selepas Jualan.
- Perkakas mesti ditanggalkan daripada soket: sebelum dibersihkan dan diselenggarakan, jika tidak berfungsi dengan baik, sebaik sahaja anda siap menggunakannya.
- Jangan gunakan perkakas jika kabel kuasa rosak.
- Jangan rendamkan perkakas di bawah air, walaupun perkakas sedang dibersihkan.
- Jangan pegang perkakas dengan tangan basah.
- Jangan pegang selongsong yang panas, tetapi pegang pemegangnya.
- Jangan tanggalkan perkakas dengan menarik kabel, tetapi dengan menarik plag daripada soket.
- Jangan gunakan penyambung elektrik.
- Jangan membersihkan perkakas dengan menggunakan produk-produk abrasif atau korosif.
- Jangan gunakan perkakas pada suhu kurang daripada 0 °C dan lebih daripada 35 °C.

JAMINAN

Perkakas ini adalah untuk kegunaan domestik sahaja. Perkakas tidak boleh digunakan untuk kegunaan profesional. Jaminan akan dibatalkan sekiranya perkakas digunakan secara tidak betul.

3 - PENGGUNAAN

- Sistem "IONIC-SERAMIK" (1):** Alat pengering rambut anda memancarkan ion-ion negatif secara automatik yang mengurangkan elektrik statik. Rambut anda akan sihat bersinar dan menjadi lebih mudah diurus.Kesan ini diperkuatkan oleh haba ringan yang dipancarkan oleh pelindung seramik.

- Seting suhu dan kelajuan yang berasingan (2-3-4)**

KEDUDUKAN "RESPECT" (5):

- Hidupkan perkakas- Hidupkan fungsi "Respect" dengan menekan butang "Respect".

- Skrin alat pengering rambut anda akan beryala dan perkataan "Respect" akan kelihatan.

Perkakas anda sekarang berada dalam mod automatik. Suhu 65°C bertujuan melindungi rambut anda dan kelajuan udara 15m/s adalah untuk pengeringan rambut yang berkesan*.
* Pengawal-pengawal suhu dan kelajuan tidak beroperasi.

* Ujian telah dijalankan di makmal luar berbanding dengan pengeringan biasa pada seting maksimum / Perancis, April 2010.

4 - LINDUNGILAH ALAM SEKITAR KITA!

- Alat anda mengandungi pelbagai bahan berharga atau yang boleh dikitar semula.
- Sila biarkan di pusat pengumpulan sampah atau sila ambil perkakas ke pusat perkhidmatan yang diluluskan untuk diproses.

Arahan-arahan ini juga boleh didapati pada laman web kami www.tefal.com

TH

1 - คำอธิบายทั่วไป

A. หัวรวมความร้อน
B. ฟังก์ชันไอออนอัตโนมัติ
C. ช่องระบายอากาศเซรามิก
D. ปุ่มลมเย็น
E. ปุ่ม « RESPECT »
F. ปุ่มปรับระดับความเร็วลม (ตำแหน่ง 1-2-3)
G. ปุ่มปรับระดับความเร็วลม (ตำแหน่ง 0-1-2)
H. สัญลักษณ์ตำแหน่ง
I. ห่วงสำหรับแขวน

2 - คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

- เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้นำไปตามข้อกำหนดและมาตรฐานที่มีผลบังคับใช้ต่าง ๆ (ข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับกรณแรงดันไฟฟ้าต่ำ ข้อบังคับเกี่ยวกับความเข้ากันได้ทางแม่เหล็กไฟฟ้า สีขาวคลอ...)
- ส่วนต่าง ๆ ของเครื่องใช้ไฟฟ้านี้จะร้อนขึ้นอย่างมากในระหว่างการใช้งาน หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับผิวหนังที่เห็นในรายสยไฟฟ้าในสัมผัสกับส่วนหรือของเครื่องใช้ไฟฟ้า
- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าในบ้านของคุณตรงกับแรงดันไฟฟ้าของเครื่อง ข้อคิดหลายข้อ ๓
- ในการเลือกจ่ายออกถือถึงความเสียหายที่ไม่อาจแก้ไขได้ และไม่ควรให้ความคุ้มครองจากบริษัทประกัน.

- เพื่อการป้องกันเพิ่มขึ้น**
แนะนำให้ติดตั้งเครื่องตัดไฟ (RCD) ที่มีกระแสไฟฟ้าเหลือไม่เกิน 30 มิลลิแอมป์ ในวงจรไฟฟ้าที่ใช้ในห้องน้ำ
ขอคำแนะนำจากผู้ติดตั้ง.

อย่างไรก็ตาม การติดตั้งและการใช้งานอุปกรณ์ดังกล่าวจะต้องปฏิบัติตามมาตรฐานในประเทศของท่าน.

- ระวัง:**
อย่าใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ใกล้กับอ่างอาบน้ำฝักบัว อ่างล้างหน้า หรือภาชนะอื่น ๆ ที่มีน้ำอยู่

เด็กที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไปหรือบุคคลที่มีความสามารถด้านร่างกาย ด้านประสาทการรับรู้ หรือด้านจิตใจจำกัด ตลอดจนบุคคลที่ขาดประสบการณ์หรือความสามารถในการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ หากพวกเขาได้รับความคุ้มครองหรือคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าอย่างปลอดภัย และเข้าใจความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง หากไม่ใช้เด็กเล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ ห้ามเด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องใช้ที่ไม่มีลิ้นควบคุมดูแล.

- เมื่อใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ในห้องอาบน้ำ**
ให้ถอดปลั๊กออกหลังการใช้งาน
เพราะความใกล้กับน้ำเป็นอันตราย
แม้ว่าเครื่องจะปิดอยู่.

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่เหมาะสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความสามารถด้านร่างกาย ด้านประสาทการรับรู้ หรือด้านจิตใจที่จำกัด รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์หรือความรู้ในการใช้งาน**
เว้นเสียแต่ว่าพวกเขาเหล่านั้นจะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแล

- หรือได้รับคำแนะนำจากบุคคลที่รู้ขีดขอบต่อความปลอดภัยของพวกเขา**
เกี่ยวกับการใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัย
ควรดูแลสอดส่องไม่ให้เด็กเล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้

- หากสายไฟได้รับความเสียหายจะต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิต ศูนย์บริการหลังการขาย หรือผู้ที่มีคุณสมบัติเดียวกัน**
เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ ที่อาจเกิดขึ้นได้

- อย่าใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าของรุ่น และติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตหาก: เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณคดทั้งและทำงาน ไม่ปกติ
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้มีระบบรักษาความปลอดภัยด้านความร้อน ในกรณีนี้เครื่องร้อนมากเกินไป (ซึ่งอาจเกิดการแนะนำรองด้านหลังอุปกรณ์ เป็นต้น) เครื่องจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติ: ให้อัตโนมัติศูนย์บริการหลังการขาย
- ต้องถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้า: ก่อนการทำความสะอาดและบำรุงรักษา ในกรณีนี้เครื่องทำงานผิดปกติและพื้นที่จุดใช้งานเสร็จ
- อย่าใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ หากสายไฟได้รับความเสียหาย
- อย่าจุ่มเครื่องใช้ไฟฟ้านี้หรือในน้ำหรือฝักบัวน้ำ แม้เพื่อการทำความสะอาด
- อย่าถือเครื่องใช้ไฟฟ้านี้หากมือเปียก
- อย่าถือที่ตัวเครื่องซึ่งมีความร้อน แต่ถือที่ที่มีขอบแทน
- อย่าถอดปลั๊กโดยการดึงที่สายไฟ แต่ให้ดึงที่ตัวปลั๊ก
- อย่าใช้สายไฟต่อพ่วง
- อย่าทำ ความสะอาดตามผลิตภัณฑ์ที่มีฤทธิ์กัดกร่อน
- อย่าใช้งานที่อุณหภูมิต่ำกว่า 0°C และสูงกว่า 35°C

การรับประกัน

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้ในเครื่องน้าเท่านั้น ไม่สามารถใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์ทางการจัด การรับประกันจะกลายเป็นโมฆะและไม่สามารถคุ้มครองได้ในกรณีนี้ที่ใช้งานไม่เหมาะสม

3 - การใช้งาน

- ระบบ "ไอออน-เซรามิก" (1):** ไรบ์ป่นของชุดปล่อยไอออนจะถูกยกโดยอัตโนมัติ ซึ่งช่วยลดไฟฟ้าสถิตย์ ผลของชุดเป็ประกับงานจากงานและรยวิทย์ ขึ้น ผลนี้จะถูกส่งเสริมด้วยความร้อนที่นุ่มนวลที่ปล่อยออกมาจากสารเคลือบเซรามิก

- การตั้งอุณหภูมิและความเร็วลมกัน (2-3-4)**

ตำแหน่ง « RESPECT » (5):

- เปิดใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้า
- เปิดใช้งานฟังก์ชัน « Respect » โดยไปปุ่ม « Respect »:
- หน้าจอตรงป้ามของชุดจะเปลี่ยนสีคำว่า « Respect » จะแสดงบนหน้าจอ ซึ่งจะทำให้ชุดอยู่ในตำแหน่งอัตโนมัติ อุณหภูมิจะถูกกำหนดไปบนกลางที่ 65°C เพื่อปกป้องผมของคุณและความเร็วลมแรงที่ 15m/s เพื่อการป้ามที่มีประสิทธิภาพ*
- ลิวัดควบคุมอุณหภูมิและความเร็วไม่สามารถใช้งานได้ในโหมดนี้

หลอดในห้องปฏิบัติการโดยปกติเตรียมเทียบกับการป้ามปกติโดยได้ป้ามทั้งไปในด้านหนึ่งแรงสุดประเทหครึ่งลดเดือนเมษายน 2553

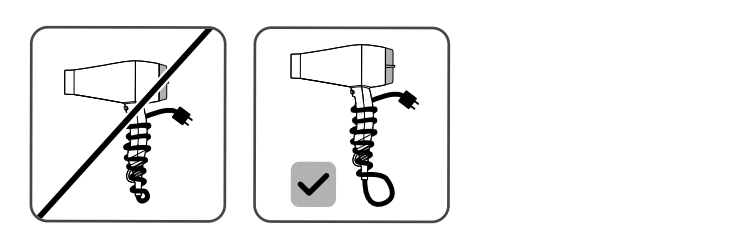
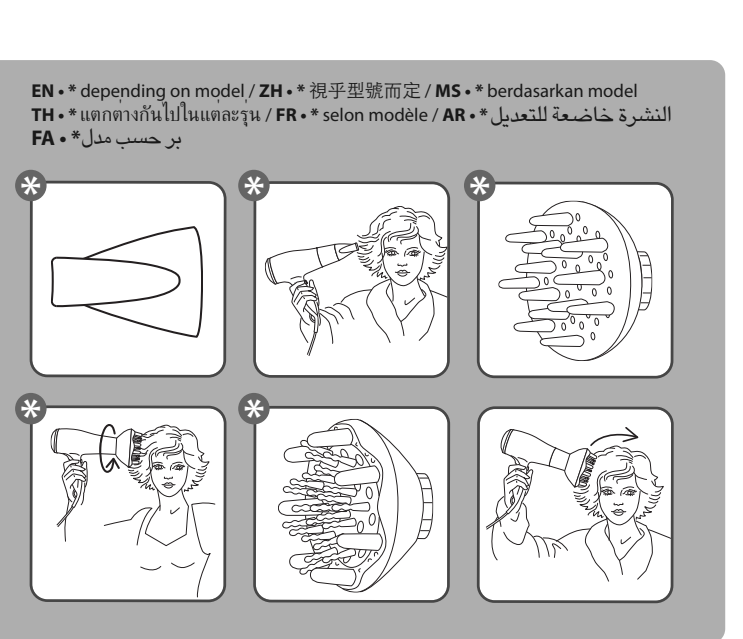
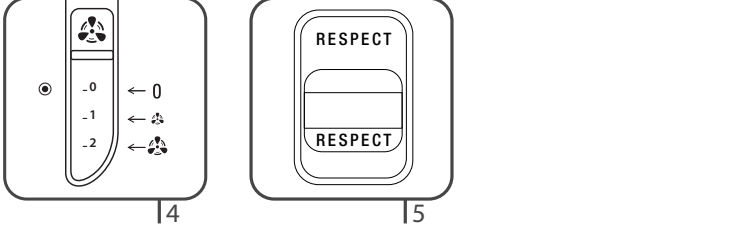
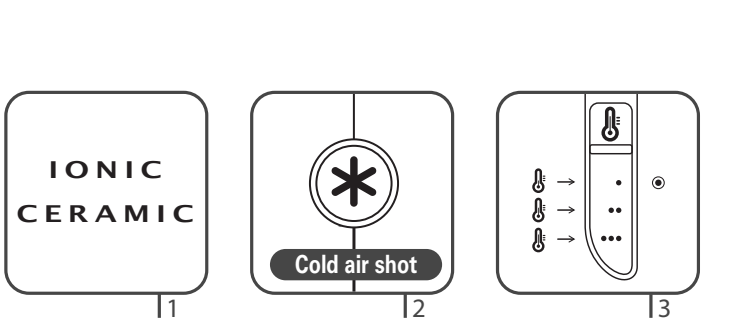
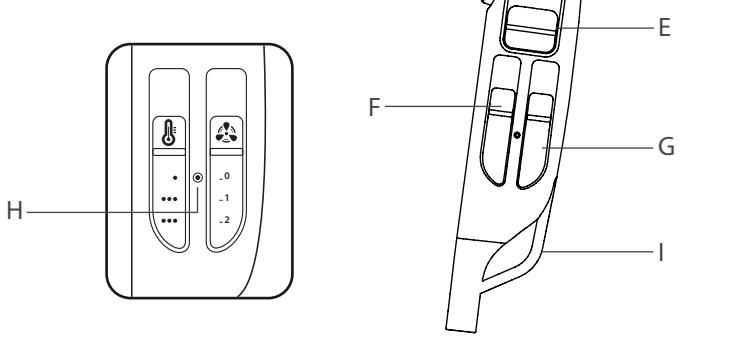
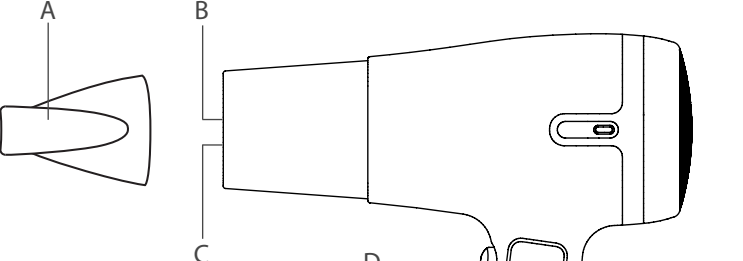
4 - มารวมรักษาสิ่งแวดล้อมกันเถอะ!

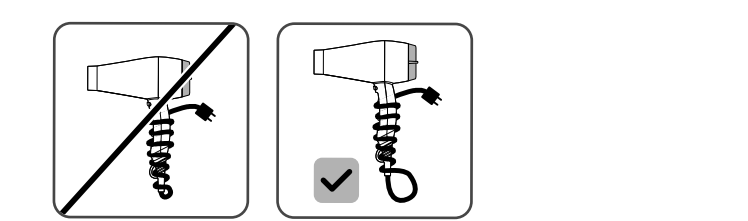
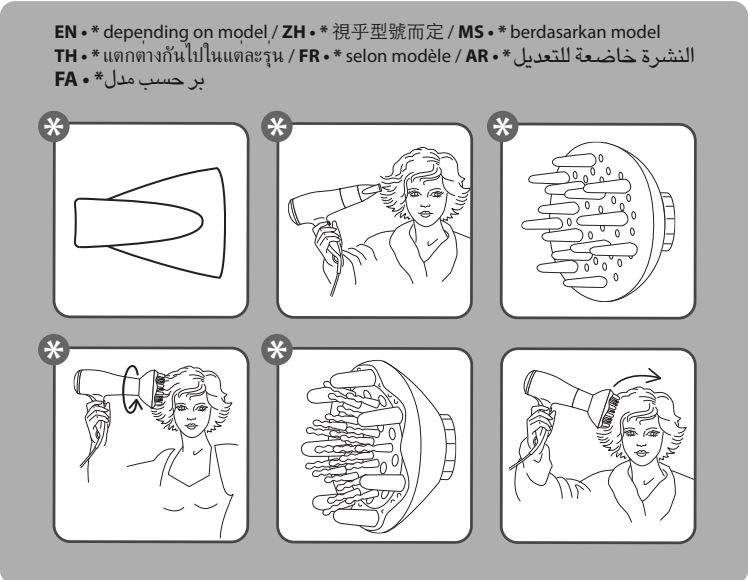
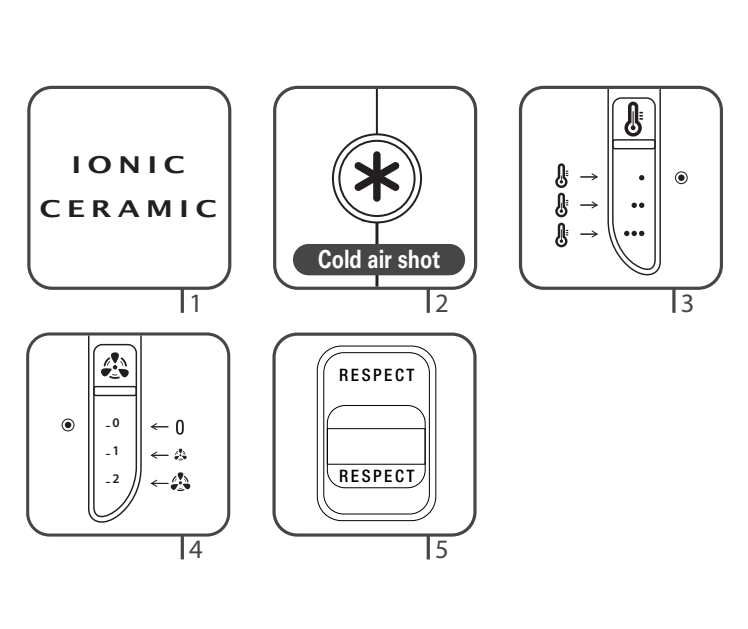
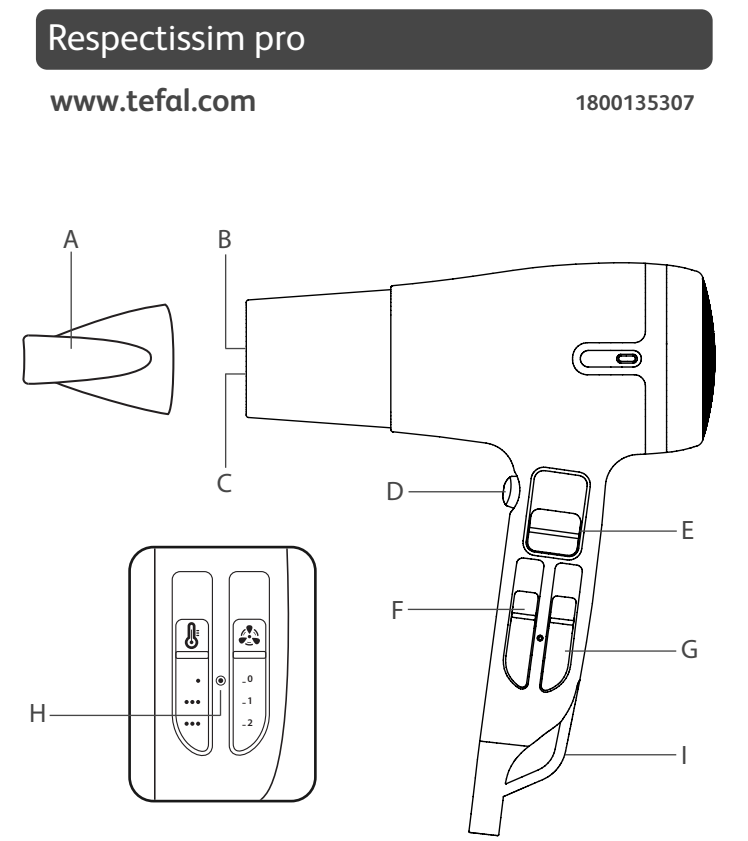
- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบไปด้วยวัสดุต่าง ๆ ที่มีมูลค่า หรือนำกลับมาใช้ได้ในใหม่ให้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ถึงจุดรวบรวมขยะ
- หรือในบริเวณที่ศูนย์บริการได้กำหนดไว้ เพื่อสามารถดำเนินการได้อย่างเหมาะสม

คำแนะนำเหล่านี้มีให้บนเว็บไซต์ของเราด้วย



Respectissim pro





تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول ایمنی و مراقبت آنها بوده و دستورات لازم برای استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. باید مراقب کودکان بود تا با این دستگاه بازی نکنند.

- در صورت آموزش و نظارت بر کاربرد دستگاه بصورت ایمن و آگاه از خطر، این دستگاه قابل استفاده کودکان **8** سال و بالاتر و افراد فاقد تجربه و دانش یا توانائی فیزیکی، حسسی یا روانی خواهد بود. از بازی کردن کودکان با دستگاه خودداری کنید. از تمیز کردن و نگهداری وسیله بوسیله کودکان بدون نظارت اجتناب کنید.

- در صورت صدمه دیدن سیم دستگاه، برای تأمین ایمنی، باید آنرا توسط سازنده، خدمات پس از فروش آن و یا شخصی دارای تخصص مشابه تعویض نمود.

- در شرایط زیر از دستگاه استفاده نکرده و به یک مرکز خدمات مجاز مراجعه کنید:
 - اگر دستگاه زمین افتاده باشد.
 - اگر دستگاه بطور عادی کار نکند.
 - در شرایط زیر باید پریز دستگاه را از برق بیرون آورد:
 - در موقع تمیز کردن و نگهداری،
 - در صورت کارکرد غیرعادی،
 - به محض پایان استفاده از آن.
 - در صورت صدمه دیدن سیم از دستگاه استفاده نکنید.
 - دستگاه را، حتی برای تمیز کردن، در آب فرو نبرده و زیر آب نگیرید.
 - با دستهای خیس دستگاه را در دست نگیرید.
 - دستگاه را از جعبه ان که داغ است نگیرید بلکه از دستگیره ان استفاده کنید.
 - برای بیرون آوردن دستگاه از برق، سیم آنرا نکشید بلکه پریز آنرا بکشید.
 - از استفاده از سیم رابط پرهیز کنید.
 - برای تمیز کردن دستگاه از مواد ساینده استفاده نکنید.
 - در حرارت های کمتر از صفر درجه یا بیش از ۳۰ درجه سانتیگراد از دستگاه استفاده نکنید.

این دستگاه صرفاً برای استفاده خانگی ساخته شده است. نباید از ان مصرف حرفه ای کرد. در صورت استفاده نادرست، ضمانت ان باطل می شود.

۳- استفاده

- سیستم 'IONIC-CERAMIC' خودکار (1) :
- سشوار شما بطور خودکار یون های منفی ساطع می کند، این یون ها الکتریسیته ساکن را کاهش میدهند.
- باین ترتیب موها براق وساده تر از هم باز می شوند. این اثر از طریق حرارت تابشی ساطع شده توسط روپوش سرآمیک تشدید می شود.



- تنظیم جداگانه حرارت وسرعت (2-4-3).**

تنظیم (Respect) (5)

- وسیله را روشن کنید
- کلید (Respect) را فشار دهید تا عملکرد (Respect) روشن شود.
- صفحه نمایش سشوار روشن می شود و واژه (Respect) بر روی آن ظاهر خواهد شد . اکنون حالت خودکار فعال شده است. دمای ثابت 65 درجه سانتی گراد و سرعت باد 15 متر در ثانیه علاوه بر حفاظت از موهای شما به خوبی آنها را خشک می کند. ×
- کلیدهای کنترل دما و سرعت هیچ تأثیری در حالت (Respect) ندارد.

* بنا بر آزمایشی که در آزمایشگاه مستقل و در مقایسه با خشک کردن به صورت معمولی و با حداکثر تنظیمات انجام شده است (فرانس، آوریل 2010).

۴- به حفظ محیط زیست کمک کنیم!

-  ① دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت میباشد.
-  آنرا در محل مخصوص جمع آوری زباله در شهر قرار دهید.

موجود می باشد. www.tefal.com دستور العمل ها در وب سایت

- تذخیر:** لا تستعمل هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، الرشراش، حوض الغسيل أو أية حاوية أخرى تحتوي على الماء.

- عند استعمال الجهاز في الحَمَم،** افصله عن التيار بمجرد الانتهاء من استعماله لأن تركه قريباً من الماء قد يشکل خطراً عليك حتى ولو كان الجهاز مطفأً.

- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلّف، يجب استبداله من قبل المصنّع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.

- يُمكن للأطفال من سن الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو الذين يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، من استعمال هذا المنتج شرط أن يكونوا تحت المراقبة، وأن يتدربوا علي استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يتعرفوا على الأخطار المحتملة من سوء الإستعمال. يجب أن يمنع الأطفال من اللعب بالمنتج. لا يسمح للأطفال القيام بتنظيف وصيانة المنتج دون وجود رقابة على هذا العمل ت

- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلّف، يجب استبداله من قبل المصنّع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للقيام بهذا العمل، وذلك لتفادي أي خطر.

- لا تستعمل الجهاز و اتصل بمركز خدمة معتمد:
 - إذا سقط الجهاز على الأرض
 - إذا لم يعد يعمل بكفاة.
 - يجب فصل الجهاز عن التيار:
 - قبل التنظيف و الصيانة
 - في حال وجود خلل في التشغيل
 - بمجرد الانتهاء من استعماله.
 - إذا تركت الغرفة ولو للحظات
 - لا تستعمل الجهاز إذا تعرض السلك الكهربائي للتلّف.
 - لا تغمر الجهاز في الماء، و لا تضعه تحت ماء، جارية و لولتنظيفه.
 - لا تمسك الجهاز بيدین رطبتین.
 - لا تمسك الجهاز من هيكله الساخن بل أمسکه من المقبض.
 - لا تفصل الجهاز عن التيار بشد السلك الكهربائي بل انزع القابس من مأخذ التيار.
 - لا تستعمل وصلة كهربائية.
 - لا تنظف الجهاز بمواد كاشطة أو حارقة.
 - لا تستعمل الجهاز في درجة حرارة تقل عن صفر° مئوية أو تزيد عن ۳۰سم.

الضمانة

جهازك مصمم للا استعمال المنزلي فقط و لا يمكن استعماله لأغراض مهنية. تسقط الضمانة عن المنتج إذا استعمل بشكل خاطئ.

٣- الإستعمال

- نظام 'IONIC-CERAMIC' (1) :
- يُصدر مُبجف الشعر الذي لودك شحنات من الأيونات السالبة لتقليل فعالية الكهراء الساكئة ويجعل شعرك براقاً وسهل التسريح ، حيث تتعزز هذه الميزة بواسطة الحرارة الإشعاعية اللطيفة التي تصدو عن البطانة الخزفية.



- ضبط منفصل لدرجات الحرارة والسرعات المتعددة (2-3-4).**

وضعية (Respect) (5)

- يُشغل المنتج .
- تُفَعّل وظيفة (Respect) بواسطة زرّ (Respect):
- تُضاء شاشة مجفّف الشعر الرقمية وتعرض فيها كلمة (Respect) . هذه هي الوضعية الآلية. درجة حرارة معتدلة تبلغ 65 مئوية، وسرعة تدفق الهواء 15 متراً في الثانية، تحمي الشعر وتضمن الحصول على تجفيف فعّال *.
- التحكم بالحرارة والتحكم بالسرعة لا يعملان في وضعية (Respect).

* أجريت التجارب بواسطة مختبر خارجي للمقارنة بين التجفيف التليدي والتجفيف في الوضعية التصوى، (فرنسا / نيسان / أبريل 2010).

٤- حماية البيئة أولاً :

-  ① يحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
-  أودعها في مراكز تجميع المهملات المُخصّصة.

هذه التعليمات والإرشادات متوفرة على موقعنا على الشبكة : www.tefal.com


قبل استخدامه، دستور العمل وتوصيه های ایمنی را به دقت بخوانید	
١- تشریح دستگاه	
A	متمركز كنده
B	عملکرد ایونیک خودکار
C	شبکه خروجی هوا از جنس سرامیک
D	دکمه هوای سرد
E	دکمه RESPECT
F	دکمه حرارت (وضعیّت 1-2-3)
G	دکمه سرعت باد (وضعیّت 1-2)
H	اندازه موقعیت
I	حلقهٔ برای آویزان کردن

٢- توصیه های ایمنی

- برای ایمنی شما این دستگاه منطق با ضوابطو مقررات جاری است (دستورات مربوط به فشار ضعیف، انطباق الکترومغناطیتی، محیط زیست...)
- در موقع کارکردن دستگاه، وسایل جانبی آن خیلی داغ می شوند. مطمئن شوید که سیم دستگاه هرگز در تماس با بخش های داغ دستگاه نباشد.
- مطمئن شوید که فشار برق خانه منطق با فشار برق مورد نیاز دستگاه باشد. هرگونه اشتباه در برق رسانی ممکن است باعث صدمات جبران ناپذیر شود که مورد پوشش ضمانت دستگاه نباشد.

- برای محافظت بیشتر، نصب و راه اندازی یک دستگاه باقیمانده (RCD) با داشتن عملکرد فعلی که از 30 میلی متر آمپر در مدار الکتریکی حمام فراتر نمی رودی بهتر خواهد بود. مشاوره درخواست کنید.

- استقرار و استفاده از دستگاه باید منطق با ضوابط جاری در کشور شما باشد.

- هشدار:** دستگاه در نزدیکی حمامی دوشی  دستشوئی یا سایر ظروف حاوی آب خودداری کنید.
- هنگامی که دستگاه در اتاق استفاده می شودی پس از استفاده خاموش کنید چون در نزدیکی آب امکان بروز خطر وجود دارد حتی زمانی که دستگاه خاموش است.

این دستگاه برای استفاده افراد (و نیز کودکانی) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی می باشند و نیز اشخاص بدون

FR	Lire attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.
-----------	--

1 - DESCRIPTION GENERALE
A. Concentrateur <p>B. Fonction Ionique automatique C. Grille de sortie d'air céramique D. Touche air frais E. Bouton «RESPECT» F. Curseur de température (positions 1-2-3) G. Curseur de vitesse d'air (positions 0-1-2) H. Indicateur de positions I. Anneau de suspension</p>
2 - CONSEILS DE SECURITE
<ul style="list-style-type: none">Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...). Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil. Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

- ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.


GARANTIE
<p>Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.</p>

3 - UTILISATION
<ul style="list-style-type: none">Systeme "IONIQUE-CERAMIQUE" (1) : <p>Votre sèche-cheveux émet automatiquement des ions négatifs qui réduisent l'électricité statique.Vos cheveux rayonnent de brillance et sont plus faciles à démeler. Cet effet est renforcé par la chaleur radiante douce émise par le revêtement céramique.</p>

- Réglage séparé des températures et des vitesses (2-3-4)

POSITION « RESPECT » (5) :
- Mettre en marche l'appareil
- Activez la fonction « Respect » à l'aide du bouton « Respect » :
- L'écran de votre sèche-cheveux s'allume et le mot « Respect » s'affiche dans la fenêtre. Vous êtes alors en position automatique. La température de 65°C est modérée pour protéger vos cheveux et la vitesse d'air de 15m/s est rapide pour un séchage efficace*.
- Les interrupteurs température et vitesse ne sont pas opérationnels.

* Essai réalisé en laboratoire externe par rapport à un séchage classique en position maximum / France, avril 2010.

4 - PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !
 ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.
Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.tefal.com

يُرَجَى قراءة إرشادات السلامة قبل الإستعمال	
١- وصف أجزاء المُنتج	
A	مكّك
B	وظيفة أيونية أوتوماتيكية
C	شبكة خزفية لمُخرج الهواء
D	زر الهواء البارد
E	زر 'RESPECT'
F	مفتاح لضبط الحرارة (وضعيّات 1-2-3)
G	مفتاح لضبط السرعة (وضعيّات 1-2)
H	مؤشر الموقع
I	حلقة لتعليق

٢- إرشادات من أجل السلامة

- من أجل سلا متك، يخضع هذا المنتج للقوانين والمعايير السارية المفعول: (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الإلكترونيومغناطيسية، قانون البيئة...).
- قد تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جدا أثناء التشغيل و لذلك تقادي ملامستها . تاکد بأن السلك الكهربائي لا يلامس أبدا أجزاء الجهاز الساخنة.
- تأكد أن قوة تيار الشبكة الكهربائيّة عندك يتوافق مع القوة التي يتطلبها المنتج. أي خطأ في التوصيل بالتيار ينتج عنه أضرار في المنتج، لن تشملها الضمانة.

- لضمان حماية إضافية، يُنصح بإنشاء نظام للتيار التفاضلي المتخلف في الدائرة الكهربائيّة للحمام لا يتجاوز ٣٠ ميلي أمبير. استشر الكهربائي.

- يجب أن يخضع تركيب الجهاز و استعماله لجميع القوانين السارية المفعول في بلدك.

EN

ZH

MS

TH

FR

AR

FA